

MOCNE STRONY / STÄRKEN	WAGA / GEWICHTUNG	SŁABE STRONY / SCHWÄCHEN	WAGA / GEWICHTUNG
1 Kompetenzen in der Energiewirtschaft und Industrie; vergleichsweise hohe Investitions- und Kaufkraft der deutschen Unternehmen und Privathaushalte <i>1. Kompetencje w branży energetycznej i przemyśle; stosunkowo wysoka siła inwestycyjna i nabywcza niemieckich firm i prywatnych gospodarstw domowych</i>	0,20	1. Geringe Kooperations- und ungleich verteilte Innovationsbereitschaft aufgrund unterschiedlicher Finanzkraft und nationaler Förderangebote sowie von Hemmschwellen von Kleinunternehmen in Bezug auf Innovation; Abwanderung junger Menschen aus den grenznahen Gebieten <i>1. Mała gotowość do współpracy i nierównomiernie rozłożona gotowość do innowacji ze względu na różną siłę finansową i dostępne krajowe oferty finansowania, a także zahamowanie działalności małych firm w zakresie innowacji; migracja młodych ludzi z obszarów położonych blisko granicy</i>	0,20
2. Intensivierung und steigende Effektivität der grenzüberschreitenden, wirtschaftlichen Zusammenarbeit und Zuwachs des Handelsvolumens <i>2. Intensyfikacja i zwiększenie skuteczności współpracy transgranicznej, gospodarczej i wzrost wymiany handlowej</i>	0,20	2. Rechtliche Barrieren zwischen den Ländern; Ungelöste Rechtsfragen und fehlende Umsetzungshilfen <i>2. Bariery prawne między krajami; nierozwiązane problemy prawne i brak pomocy we wdrażaniu</i>	0,20
3. Attraktive Lebensbedingungen mit reichem Natur- und Kulturerbe. <i>3. Atrakcyjne warunki życia z bogatym dziedzictwem środowiskowym i kulturowym.</i>	0,20	3. Hoher Anteil des Energiesektors und der Braunkohleindustrie (Industriemonostruktur). <i>3. Wysoki udział sektora energetycznego i branży wydobywania węgla brunatnego (monostruktura przemysłowa).</i>	0,23
4. Sich gut entwickelndes Netzwerk von Bildungs-, Hochschul- und Forschungseinrichtungen im Fördergebiet. <i>4. Rozwijająca się sieć instytucji edukacyjnych, akademickich i badawczych na OW</i>	0,20	4. Geringe FuE Kapazitäten. Fehlendes führendes akademisches Zentrum zur Initiierung und Förderung von F+E-Vorhaben im Fördergebiet <i>4. Niskie zdolności badawczo-rozwojowe spowodowane słabą siecią powiązań biznes-nauka-edukacja; brak wiodącego ośrodka akademickiego stymulującego B+R na OW.</i>	0,15
5. Gute Entwicklung der Tourismuswirtschaft <i>5. Rozwijający się sektor usług turystycznych+5:5C74:84:8C74:83:8C74:84:8</i>	0,20	5. Ungenutztes Potenzial durch zu wenig vernetzte grenzübergreifende touristische Infrastruktur, fehlende Bekanntheit einzelner Regionen, fehlende gemeinsame Vernetzung und Vermarktung sowie starke Saisonalität des Reisegebietes <i>5. Niewykorzystany potencjał w zakresie zapewnienia niskobudżetowych noclegów mniej wymagającym turystom będący skutkiem niewystarczającej sieci transgranicznej infrastruktury turystycznej, braku świadomości poszczególnych regionów, braku wspólnej sieci kontaktów i marketingu oraz silnej sezonowości obszaru podróży</i>	0,20
<b>GESAMT</b>		<b>GESAMT</b>	
SZANSE / CHANCEN	WAGA / GEWICHTUNG	ZAGROŻENIA / RISIKEN	WAGA / GEWICHTUNG
1. Vielfältige europäische und nationale Förderangebote für die Entwicklung des Wirtschafts- und Innovationspotenzials des Fördergebiets sowie zur Verfolgung eines geordneten Strukturwandels infolge des Ausstiegs aus der Braunkohle (Überwindung von industriellen Monostrukturen); Weitere Forcierung der grenzübergreifenden Zusammenarbeit durch nachhaltige europäische Förderstrategie; Beseitigung von weißen und grauen Flecken durch intensiven Breitbandausbau <i>1. Zróżnicowane europejskie i krajowe oferty finansowania rozwoju potencjału gospodarczego i innowacyjnego obszaru objętego pomocą oraz na dążenie do uporządkowanej zmiany strukturalnej będącej skutkiem rezygnacji z węgla brunatnego (przezwyciężenia monostruktur przemysłowych); dalsze promowanie współpracy transgranicznej poprzez zrównoważoną europejską strategię finansowania; eliminacja białych i szarych plam dzięki intensywnej ekspansji łączy szerokopasmowych</i>	0,20	1. Wirtschaftliche Folgen des Klimawandels sowie der COVID-19-Pandemie für die Innovationsbereitschaft; Folgen durch Ausstieg aus der Braunkohleverstromung 2038 <i>1. Skutki gospodarcze zmian klimatu oraz pandemii Covid-19 w odniesieniu do planów wprowadzania innowacji; konsekwencje zaprzestania produkcji energii elektrycznej z węgla brunatnego w 2038 r</i>	0,20
2. Bewerbung der Region als grün, ländlich, touristisch attraktiv ausgebaut, kulturell vielfältig <i>2. Postrzeganie regionu jako zielonego, wiejskiego, atrakcyjnego turystycznie i zróżnicowanego kulturowo</i>	0,20	2. Wirtschaftskrise und Anstieg der Missverhältnisse in der Wirtschaftsentwicklung als Folge der Covid-19-Pandemie sowie Vertrauensverlust wegen temporärer Grenzschießungen und einseitiger Quarantänemaßnahmen für Unternehmen, Beschäftigte und Bevölkerung; steigende Armutsgefährdung durch soziale Deprivation <i>2. Kryzys gospodarczy i rosnące nierówności w rozwoju gospodarczym w wyniku pandemii Covid-19 i spowodowanej pandemią utraty zaufania z powodu czasowego zamknięcia granic i jednostronnych środków kwarantanny dla firm, pracowników i ludności; zwiększone ryzyko ubóstwa spowodowanego deprawacją społeczną</i>	0,20
3. Hohes Potential an in der Region ausgebildeten Fachkräften, insbesondere mit höheren Bildungsabschlüssen zur Umsetzung von FuE-Vorhaben; bessere Bleibe- bzw. Rückkehrperspektive für die digital-affine junge Generation <i>3. Duży potencjał specjalistów przeszkolonych w regionie, zwłaszcza z wyższymi kwalifikacjami edukacyjnymi do realizacji projektów badawczo-rozwojowych; większa szansa na pozostanie lub powrót młodego pokolenia specjalistów o wykształceniu informatycznym</i>	0,20	3. Unterschiede in Rechtsregelungen und Politikrichtungen auf nationaler Ebene. <i>3. Różnice w regulacjach prawnych i kierunkach polityki na poziomie krajowym.</i>	0,20
4. Intensivierung der wirtschaftlichen und wissenschaftlichen Zusammenarbeit, Entwicklung von Clustern (auch unter Berücksichtigung von Breslau und Dresden), darunter eine stärkere Koordinierung und Vernetzung von Investorenakquise und -service, Entwicklung digitaler Geschäftsmodelle und somit die Aufnahme einer besseren Zusammenarbeit zwischen Unternehmen, Bildungseinrichtungen, Wirtschaftskammern etc. <i>4. Intensyfikacja współpracy gospodarczej i naukowej, rozwój klastrów (z uwzględnieniem Wrocławia i Dreżna), w tym silniejsza koordynacja i tworzenie sieci pozyskiwania i obsługi inwestorów, rozwój cyfrowych modeli biznesowych, a tym samym ustanowienie lepszej współpracy między firmami, instytucjami edukacyjnymi, izbami handlowymi itp.</i>	0,20	4. Abwanderung der Fachkräfte in andere Regionen und Staaten; Verlust des innovationsaffinen Humankapitals; Sprachbarriere <i>4. Migracja wykwalifikowanych pracowników do innych regionów i krajów; utrata kapitału ludzkiego zdolnego do innowacji; bariery językowe</i>	0,20

<p>5. Stärkung der Forschung und Entwicklung der Technologien im Bereich der erneuerbaren Energiequellen, der IKT sowie der Kreislaufwirtschaft</p> <p>5. Wzmocnienie badań i rozwoju technologii w dziedzinie odnawialnych źródeł energii, ICT i gospodarki o obiegu zamkniętym</p>	<p>0,20</p>	<p>5. Schwierigkeiten mit dem Umsteigen traditioneller Branchen auf die Kreislaufwirtschaft und mit der Anpassung an Umweltauflagen sowie bei der Wirtschaftsentwicklung in einer Strukturwandelregion ohne ein (EU-) rechtsicheres und aufeinander abgestimmtes Verwaltungshandeln beiderseits der Grenze</p> <p>5. Trudności związane z przejściem z tradycyjnych gałęzi przemysłu na gospodarkę o obiegu zamkniętym oraz z dostosowaniem gospodarki do wymogów środowiskowych (oraz z wprowadzeniem w regionie zmian strukturalnych) po obu stronach granicy</p>	<p>0,20</p>
<p>GESAMT</p>		<p>GESAMT</p>	